

**BOSCH**

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Bagless vacuum cleaner

BGS05...**BGC05...**

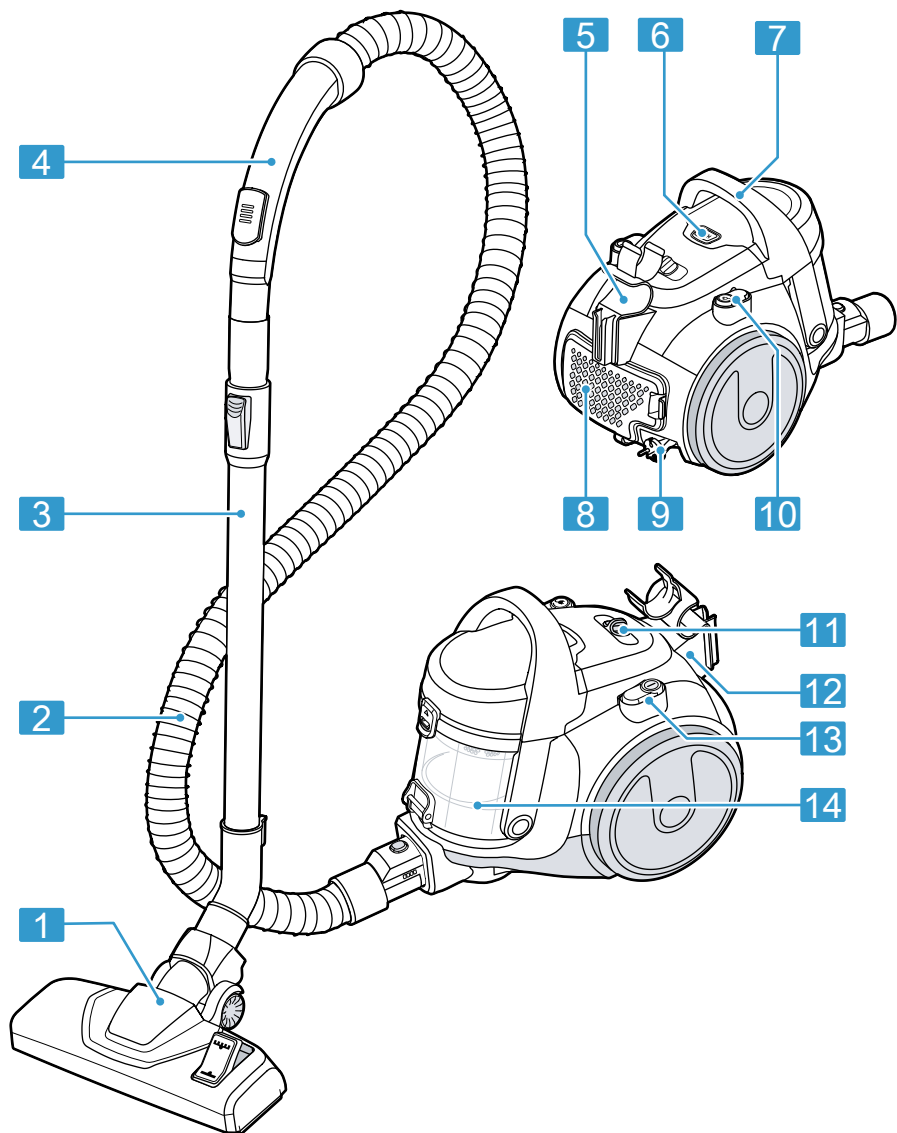
[de]	Gebrauchsanleitung	Beutelloser Bodenstaubsauger	10
[en]	Information for Use	Bagless vacuum cleaner	14
[pl]	Instrukcja obsługi	Odkurzacz bezworkowy	18
[sk]	Návod na používanie	Bezvreckový podlahový vysávač	23
[cs]	Návod k obsluze	Bezsáčkový podlahový vysavač	27
[ro]	Manual de utilizare	aspirator de pardoseli fără pungă	31
[bg]	Ръководство за употреба	прахосмукачка за под без торба	36
[hr]	Upute za upotrebu	Podni usisavač bez vrećice	41
[hu]	Használati útmutató	Porzsák nélküli padlóporzsívó	45
[fr]	Manuel d'utilisation	Aspirateur sans sac	49
[nl]	Gebruikershandleiding	Stofzuigers zonder stofzak	54
[es]	Manual de usuario	aspirador de suelo sin bolsa	58
[da]	Betjeningsvejledning	Gulvstøvsuger uden støvpose	62
[it]	Manuale utente	Aspirapolvere senza sacchetto	66
[sl]	Navodila za uporabo	Talni sesalnik za prah brez vrečke za prah	70

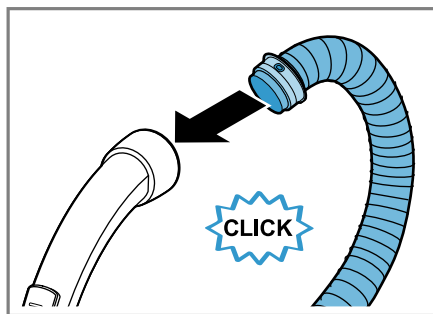




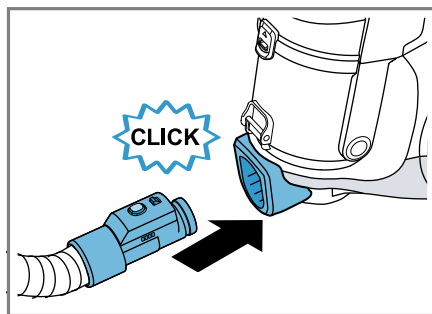
<https://ium-pim.bsh-digital.com/8001278398>

[de]	Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[pl]	Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
[sk]	Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.
[cs]	Další informace a vysvětlení najdete on-line. Naskenujte QR kód na titulní straně.
[ro]	Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.
[bg]	Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.
[hr]	Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu. Skenirajte QR kod na naslovnoj stranici.
[hu]	További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.
[fr]	Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
[nl]	U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
[es]	Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
[da]	Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
[it]	Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
[sl]	Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.

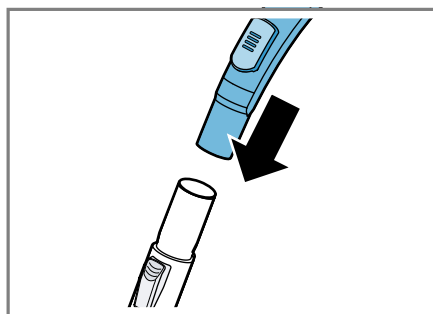




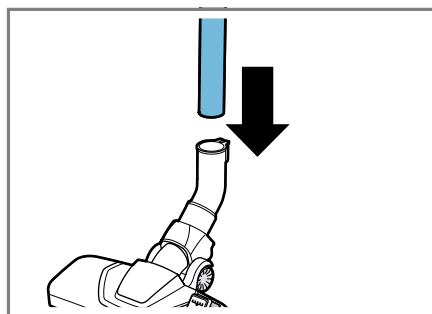
2



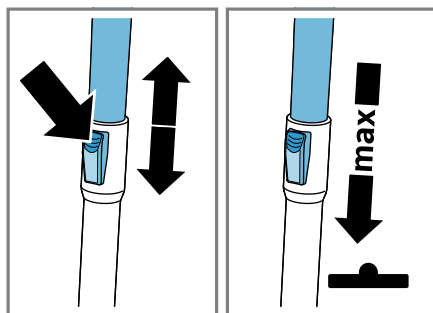
3



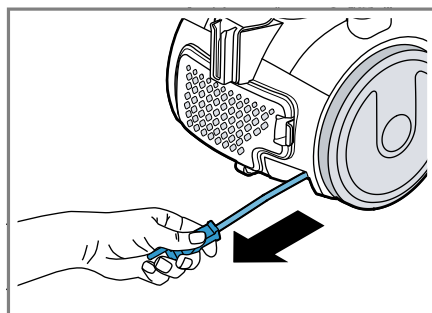
4



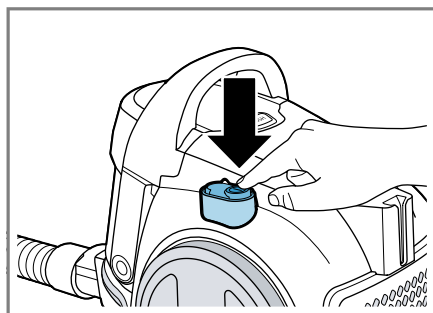
5



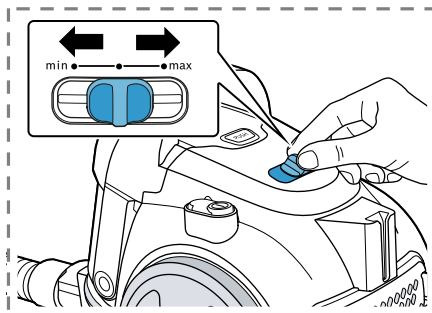
6



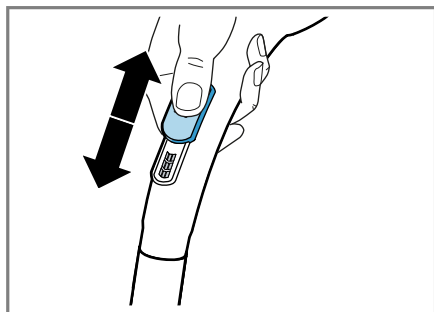
7



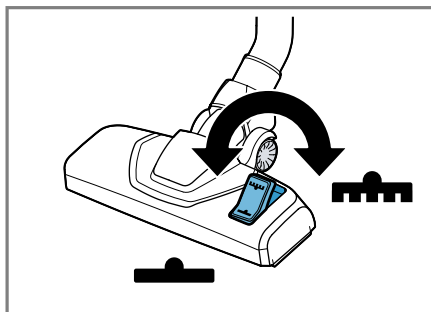
8



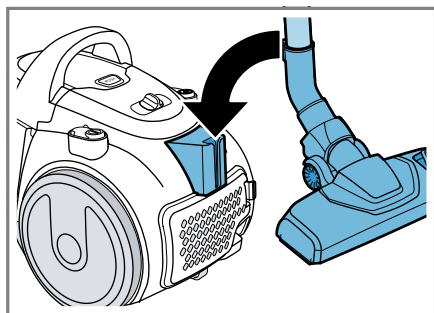
9



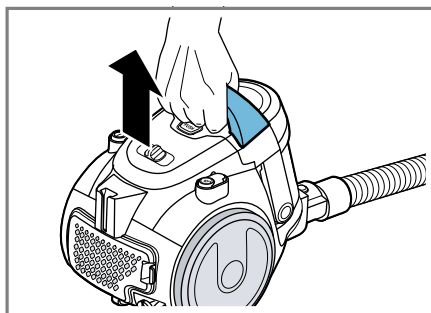
10



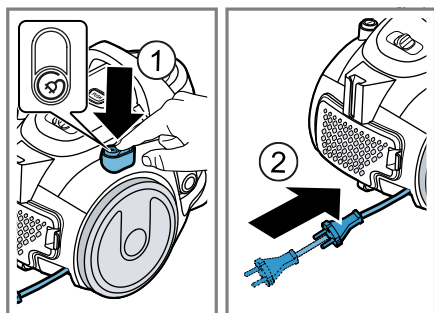
11



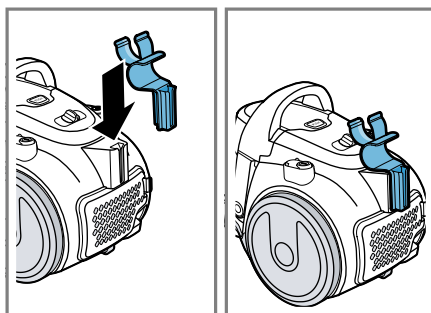
12



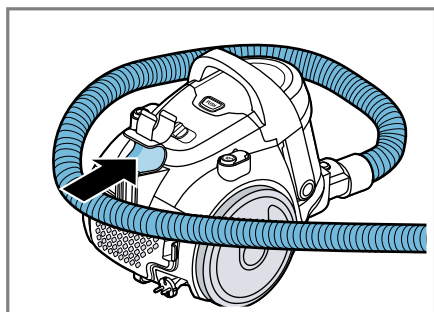
13



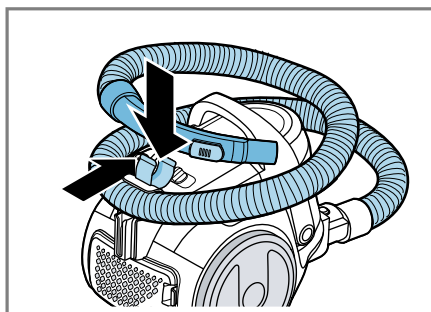
14



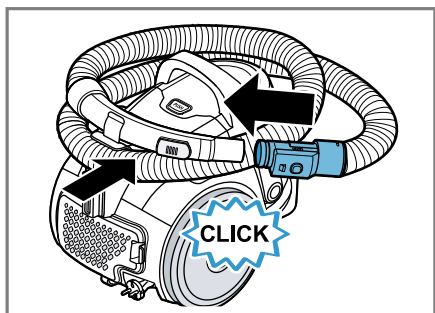
15



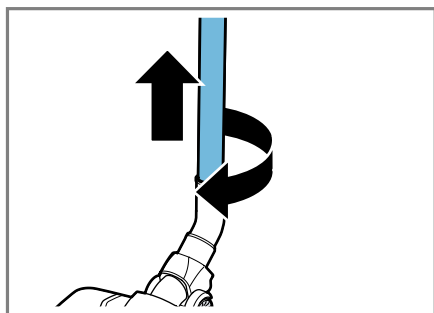
16



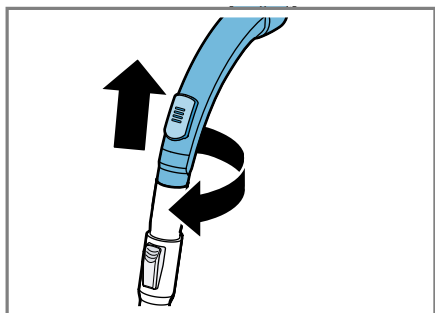
17



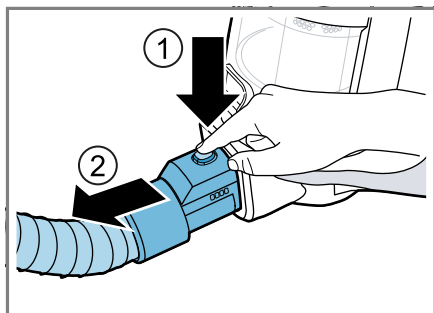
18



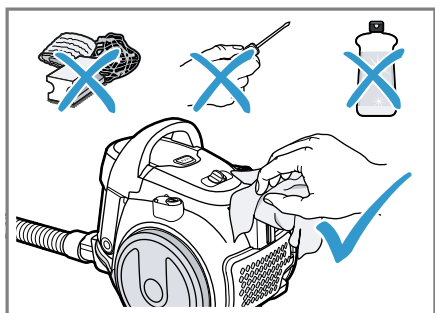
19



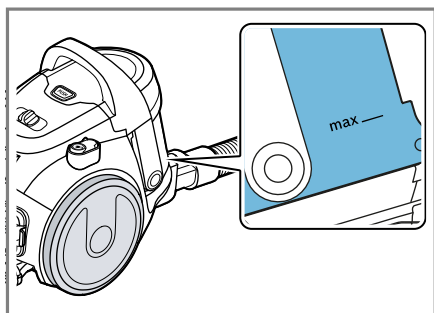
20



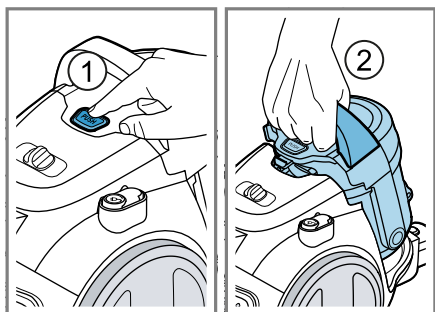
21



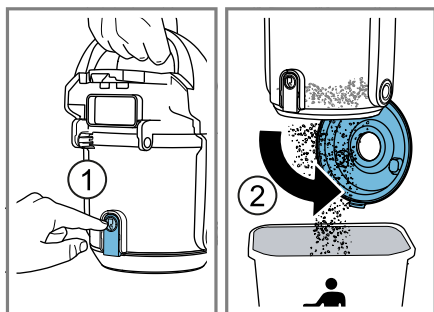
22



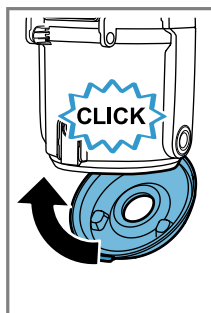
23



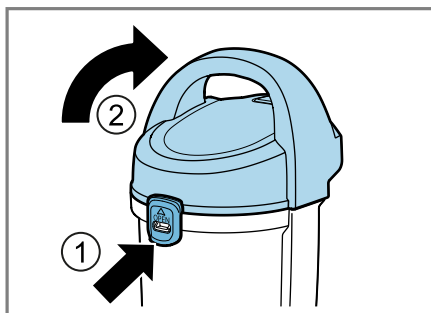
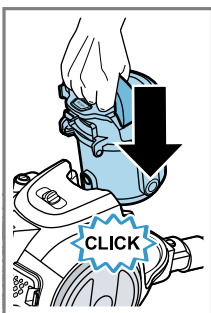
24



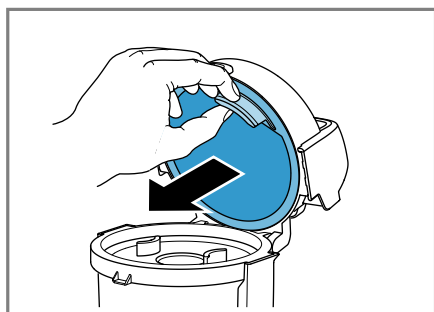
25



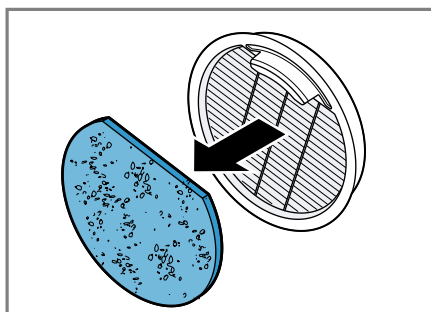
26



27



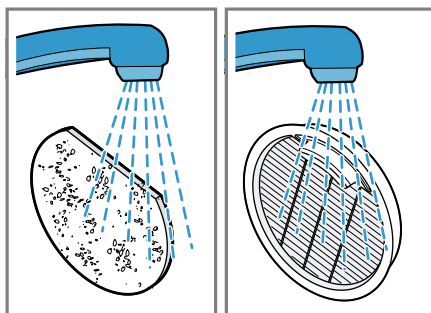
28



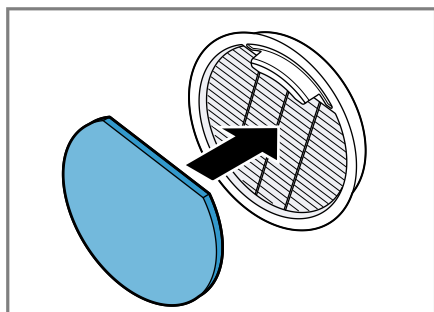
29



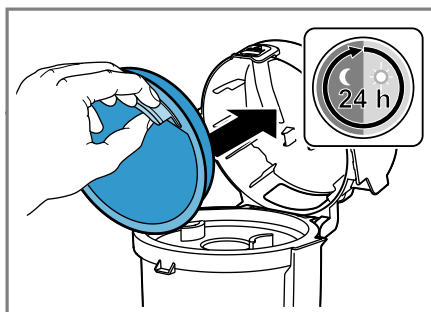
30



31



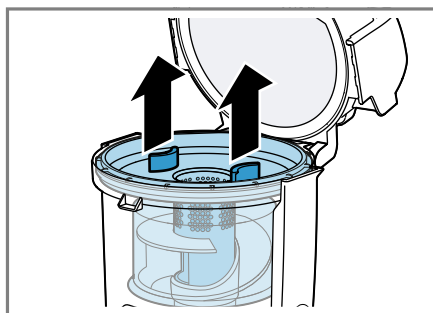
32



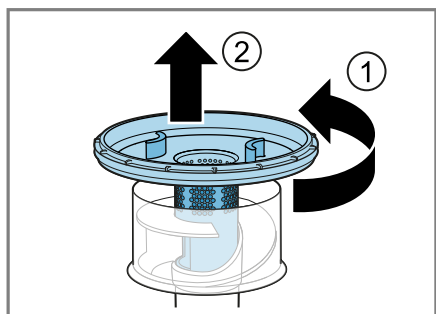
33



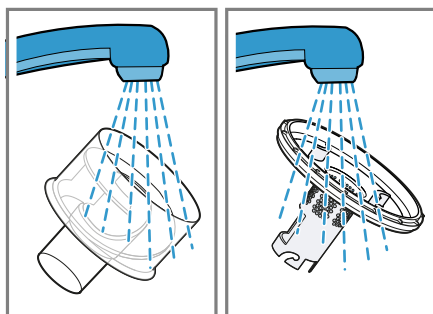
34



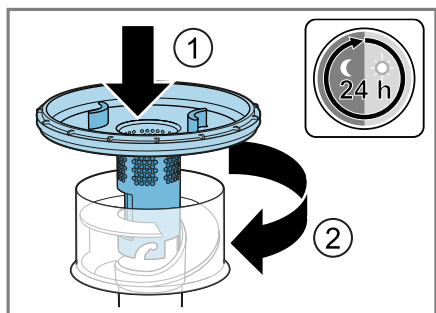
35



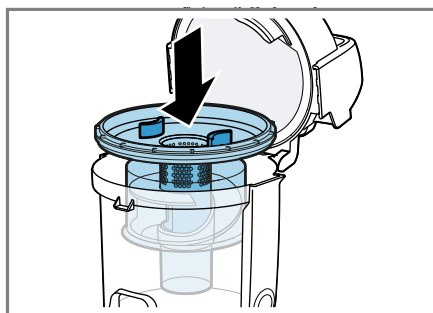
36



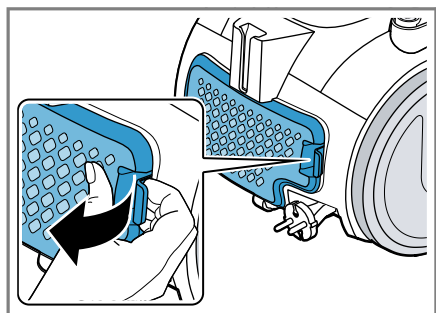
37



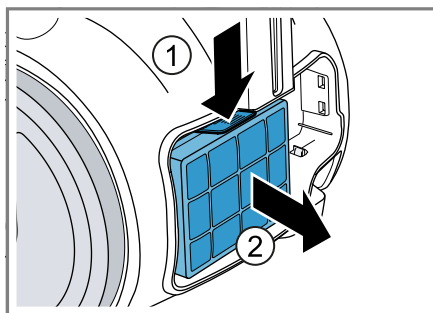
38



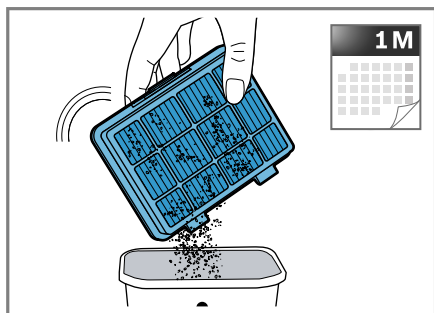
39



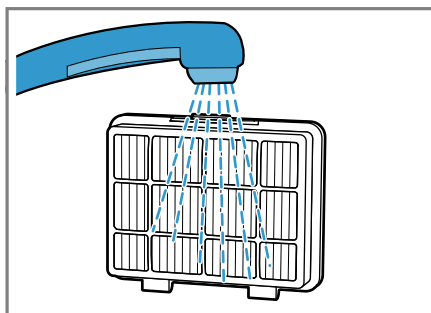
40



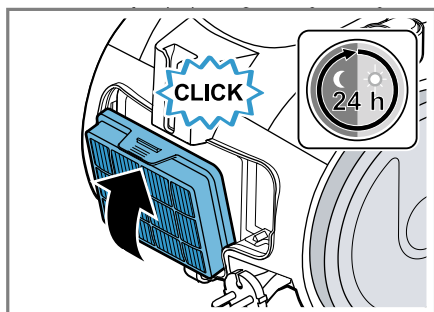
41



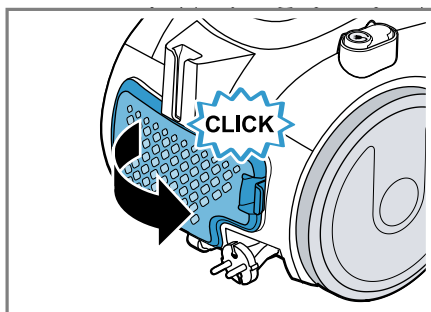
42



43



44



45

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 13*
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Die Netzanschlussleitung vollständig ausziehen.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- ▶ Bei Saugpausen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- ▶ Die Netzanschlussleitung einziehen.

- ▶ Sicherstellen, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände schleudert.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Nie das Gerät am Schlauch tragen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

Übersicht

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

Hinweis: Je nach Gerätetyp sind Abweichungen in den Farben und Einzelheiten möglich.

→ Abb. **1**

1	umschaltbare Bodendüse ¹
2	Schlauch
3	Teleskoprohr mit Schiebetaste ¹
4	Handgriff
5	Schlauchhalter ¹
6	Entriegelungstaste Staubbehälter
7	Tragegriff
8	Heckklappe
9	Netzanschlussleitung
10	Kabeleinzugtaste
11	Saugkraftregler ¹
12	Abstellhilfe
13	Ein/Aus-Schalter
14	Staubbehälter ¹

Störungen beheben

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

Bedienung

Gerät montieren

→ Abb. **2** - **5**

Gerät bedienen

Hinweis: Ein gestrichelter Rahmen kennzeichnet eine optionale Geräteausstattung.

→ Abb. **6** - **14**

Schlauch verstauen¹

→ Abb. **15** - **18**

Gerät demontieren

→ Abb. **19** - **21**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Gerät reinigen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

- ▶ Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

→ Abb. **22**

Staubbehälter leeren

→ Abb. **23** - **26**

Filter des Staubbehälters reinigen

→ Abb. **27** - **34**

Flusensieb reinigen

→ Abb. **35** - **39**

Ausblasfilter reinigen

→ Abb. **40** - **45**

¹ Je nach Geräteausstattung

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Saugkraft lässt nach.	Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft. 1. Demontieren Sie das Gerät. 2. Entfernen Sie die Verstopfung.
	Staubbehälter voll 1. Prüfen Sie den Füllstand des Staubbehälters. 2. Leeren Sie, wenn notwendig, den Staubbehälter.
	Filter des Staubbehälters verunreinigt. 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Reinigen Sie den Filter des Staubbehälters.
	Ausblasfilter ist verschmutzt. ► Reinigen Sie den Ausblasfilter.

Altgerät entsorgen

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Informationen zur Ökodesign-Verordnung

Dieser Staubsauger ist ein Haushaltsstaubsauger und als Universalstaubsauger eingestuft.

Für die Reinigung von Teppichboden verwenden Sie die umschaltbare Universaldüse.

Für die Reinigung von Hartboden verwenden Sie die für die Reinigung von Hartboden und Prüfritze vorgesehene Hartbodendüse, soweit mitgeliefert.

Die Leistungsangaben dieses Geräts basieren auf den Mess- und Berechnungsmethoden gemäß der Verordnung (EU) Nr. 666/2013 und den Standards EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen, bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen oder auf unserer Website.

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter www.bosch-home.com auf der Produktseite

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- for cleaning surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Call customer services. → *Page 17*
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ Pull out the power cord completely.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- ▶ When taking a break from vacuuming, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- ▶ Retract the power cord.
- ▶ When the cord is being rewound automatically, ensure that the mains plug is not thrown in the direction of persons, body parts, animals or objects.
- ▶ Keep packaging material away from children.

- ▶ Do not let children play with packaging material.

Preventing material damage

- ▶ Never place the appliance on the hose.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never operate the appliance without the motor protection filter.
- ▶ Never operate the appliance without the exhaust filter.

Overview

You can find an overview of the parts of your appliance here.

Note: Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.

→ Fig. 1

1	Adjustable floor tool ¹
2	Hose
3	Telescopic tube with sliding switch ¹
4	Handle
5	Hose holder ¹
6	Dust container release button
7	Handle
8	Rear flap
9	Power cord
10	Cable rewind button
11	Suction power control switch ¹
12	Storage aid
13	On/off switch
14	Dust container ¹

Operation

Installing the appliance

→ Fig. 2 - 5

Operating the appliance

Note: A dashed frame indicates optional appliance equipment.

→ Fig. 6 - 14

Storing the hose¹

→ Fig. 15 - 18

Removing the appliance

→ Fig. 19 - 21

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Cleaning the appliance

Requirement: The appliance is switched off.

- ▶ Clean the appliance and the accessory using a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.

→ Fig. 22

Emptying the dust container

→ Fig. 23 - 26

Cleaning the filter in the dust container

→ Fig. 27 - 34

Cleaning the fluff filter

→ Fig. 35 - 39

Cleaning the exhaust filter

→ Fig. 40 - 45

¹ Depending on the appliance specifications

Troubleshooting

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
Suction is reduced.	Nozzle, telescopic tube or hose are blocked. 1. Dismantle the appliance. 2. Remove the blockage.
	Dust container is full 1. Check the fill level of the dust container. 2. Empty the dust container as needed.
	Filter in the dust container is soiled. 1. Switch off the appliance. 2. Clean the filter in the dust container.
	Exhaust filter is dirty. ▶ Clean the exhaust filter.

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website. You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at www.bosch-home.com on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Information on the Ecodesign Regulation

This vacuum cleaner is a household vacuum cleaner classed as a general purpose vacuum cleaner. Use the interchangeable universal nozzle for cleaning carpets. For cleaning hard floors, use the hard floor nozzle designed for cleaning hard floors and test crevices, if supplied. The performance data for this appliance is based on the measurement and calculation methods specified in Regulation (EU) No 666/2013 and the standards EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- do czyszczenia powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.
- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 22*
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Unikać kontaktu filtrów z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.
- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.
- ▶ Całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
- ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.

- ▶ Upewnić się, że podczas odkurzania na schodach nie ma żadnych osób poniżej urządzenia.
- ▶ Podczas przerw w odkurzaniu wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- ▶ Zwinąć przewód zasilający.
- ▶ Dopilnować, aby podczas automatycznego zwijania przewodu wtyczka nie obijała się o znajdujące się w pobliżu osoby, części ciała, zwierzęta lub przedmioty.
- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nigdy nie trzymać urządzenia za wąż podczas przenoszenia.
- ▶ Regularnie sprawdzać spody ssawek pod kątem zużycia.
- ▶ Zużyte ssawki wymienić.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez filtra zabezpieczającego silnik.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez filtra wylotu powietrza.

Przegląd

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

Uwaga: W zależności od typu urządzenia możliwe są niewielkie różnice dotyczące koloru i szczegółów budowy.

→ Rys. **1**

1	Przełączana szczotka do podłóg ¹
2	Wąż
3	Rura teleskopowa z przyciskiem przesuwanym ¹
4	Uchwyt
5	Uchwyt węża ¹
6	Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
7	Uchwyt do przenoszenia
8	Pokrywa tylna

9	Przewód przyłączeniowy do sieci elektrycznej
10	Przycisk zwijania przewodu
11	Regulator siły ssania ¹
12	Uchwyt do mocowania rury ssącej (parkowanie pionowe)
13	Przełącznik WŁ./WYŁ.
14	Pojemnik na pył ¹

Obsługa

Montaż urządzenia

→ Rys. **2** - **5**

Obsługa urządzenia

Uwaga: Ramka zaznaczona linią przerywaną oznacza wyposażenie opcjonalne.

→ Rys. **6** - **14**

Chowanie węża¹

→ Rys. **15** - **18**

Demontaż urządzenia

→ Rys. **19** - **21**

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie urządzenia

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

- ▶ Urządzenie i elementy wyposażenia należy czyścić miękką ściereczką i dostęp-

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

nym w handlu środkiem czyszczącym do tworzyw sztucznych.

→ Rys. **22**

Opróżnianie pojemnika na pył

→ Rys. **23** - **26**

Czyszczenie filtra pojemnika na pył

→ Rys. **27** - **34**

Czyszczenie filtra z włókniny

→ Rys. **35** - **39**

Czyszczenie filtra wylotu powietrza

→ Rys. **40** - **45**

Usuwanie usterek

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Moc ssania spada.	Ssawka, rura teleskopowa lub wąż są zatkane. 1. Zdemontować urządzenie. 2. Usunąć przyczynę zatkania.
	Pojemnik na pył jest pełny. 1. Sprawdzić poziom napełnienia pojemnika na pył. 2. Jeśli to konieczne, opróżnić pojemnik na pył.
	Filtr pojemnika na pył jest zanieczyszczony. 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyczyścić filtr pojemnika na pył.
	Filtr wylotu powietrza jest zanieczyszczony. ▶ Wyczyścić filtr wylotu powietrza.

Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
- Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z

gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji, od pracowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej. Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem www.bosch-home.com na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

Informacje odnośnie rozporządzenia w sprawie ekoprojektu

Ten odkurzacz jest odkurzaczem domowym i klasyfikowany jest jako odkurzacz uniwersalny.

Do czyszczenia dywanów należy używać przełączanej szczotki uniwersalnej.

Do czyszczenia twardych podłóg należy używać szczotki do podłóg twardych przeznaczonej do czyszczenia twardych podłóg i szczelin testowych, o ile została dostarczona wraz z urządzeniem.

Dane dotyczące wydajności tego urządzenia opierają się na metodach pomiaru i obliczeń zgodnych z rozporządzeniem (UE) nr 666/2013 oraz normami EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Bezpečnosť

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

Tento spotrebič používajte len:

- s originálnymi dielmi a príslušenstvom. Pri škodách spôsobených použitím produktov iných výrobcov zaniká nárok na záruku.
- na čistenie povrchov.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia pri izbovej teplote.
- maximálne do výšky 2000 m nad morom.

Spotrebič nepoužívajte:

- na vysávanie ľudí alebo zvierat.
- na vysávanie zdraviu škodlivých látok, predmetov s ostrými hranami, horúcich alebo žeravých látok.
- na vysávanie vlhkých alebo mokrých látok.
- na vysávanie veľmi horľavých alebo výbušných látok a plynov.
- na vysávanie popola, sadzí z pecí a ústredných vykurovacích zariadení.
- na vysávanie prachu z tonerov tlačiarňí a kopírovacích zariadení.
- na vysávanie stavebného odpadu.

Spotrebič odpojte od elektrickej siete v prípade, ak:

- spotrebič čistíte.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.

- ▶ Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič s prasknutým alebo zlomeným povrchom.
- ▶ Zavolajte zákaznícky servis. → *Strana 26*
- ▶ Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.
- ▶ Nikdy nevystavujte spotrebič vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysoko-tlakový čistič.
- ▶ Sieťové prírodné vedenie sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča alebo tepelnými zdrojmi.
- ▶ Sieťové prírodné vedenie sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s ostrými špicami alebo hranami.
- ▶ Nikdy neohýbajte, nestláčajte ani nevymieňajte sieťové prírodné vedenie.
- ▶ Spotrebič pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.
- ▶ Spotrebič sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.
- ▶ V elektroinštalácii domácnosti musí byť podľa predpisov nainštalovaný systém ochranného vodiča.
- ▶ Na filter nedávajte žiadne horľavé látky ani látky obsahujúce alkohol.
- ▶ Pri čistení spotrebiča nepoužívajte žiadne horľavé látky ani látky obsahujúce alkohol.
- ▶ Sieťové prírodné vedenie úplne vytiahnite.
- ▶ Oblečenie, vlasy, prsty a ostatné časti tela udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvorov na spotrebiči a pohyblivých častí.
- ▶ Nikdy nesmerujte rúru alebo dýzy na oči, vlasy, ušia alebo ústa.
- ▶ Pri vysávaní na schodisku dbajte na to, aby sa pod spotrebičom nenachádzali žiadne osoby.
- ▶ Počas prestávok pri vysávaní spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Vtiahnite sieťové prírodné vedenie.
- ▶ Dávajte pozor, aby automatické navíjanie kábla neodmrštilo sieťovú zástrčku na osoby, časti tela, zvieratá alebo predmety.
- ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.

- Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Zabránenie vecným škodám

- Nikdy neprenášajte spotrebič za hadicu.
- Vodiace prvky pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované.
- Opotrebovanú dýzu vymeňte.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez ochranného filtra motora.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez výfukového filtra.

Prehľad

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

Poznámka: V závislosti od typu spotrebiča sú v niektorých farbách a detailoch možné odchýlky.

→ **Obrázok 1**

1	Prepínateľná podlahová dýza ¹
2	Hadica
3	Teleskopická rúra s posuvným tlačidlom ¹
4	Rukoväť
5	Hadicový držiak ¹
6	Tlačidlo na odblokovanie nádoby na prach
7	Rukoväť na prenášanie
8	Zadná klapka
9	Sieťové prírodné vedenie
10	Tlačidlo na navíjanie kábla
11	Regulátor sacej sily ¹
12	Pomôcka na odstavenie
13	Vypínač Zap./Vyp.
14	Nádoba na prach ¹

Obsluha

Montáž spotrebiča

→ **Obrázok 2 - 5**

Obsluha spotrebiča

Poznámka: Prerušovaný rámik označuje voliteľnú výbavu spotrebiča.

→ **Obrázok 6 - 14**

Umiestnenie hadice ¹

→ **Obrázok 15 - 18**

Demontáž spotrebiča

→ **Obrázok 19 - 21**

Čistenie a údržba

Aby váš spotrebič zostal dlhodobo pekný a funkčný, starostlivo ho čistite a starajte sa oň.

Čistenie spotrebiča

Požiadavka: Spotrebič je vypnutý.

- Spotrebič a príslušenstvo čistite mäkkou handričkou a bežne dostupným čistiacim prostriedkom na plast.

→ **Obrázok 22**

Vyprázdnenie nádoby na prach

→ **Obrázok 23 - 26**

Čistenie filtra nádoby na prach

→ **Obrázok 27 - 34**

Vyčistenie sitka na vlákna

→ **Obrázok 35 - 39**

Čistenie výfukového filtra

→ **Obrázok 40 - 45**

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

Odstránenie porúch

- Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Sacia sila slabne.	Dýza, teleskopická trubica a hadica sú upchaté. 1. Demontujte spotrebič. 2. Odstráňte upchávajúci materiál.
	Nádoba na prach je plná 1. Skontrolujte úroveň naplnenia nádoby na prach. 2. V prípade potreby vyprázdnite nádobu na prach.
	Filter nádoby na prach je znečistený. 1. Vypnite spotrebič. 2. Vyčistite filter nádoby na prach.
	Výfukový filter je znečistený. ► Vyčistite výfukový filter.

Likvidácia starého spotrebiča

- Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom.
 O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

servis a so záručnými podmienkami alebo na našej webovej stránke.

Informácie v súlade s predpismi (EÚ) 2023/826 nájdete online v časti www.bosch-home.com na produktovej stránke a servisnej stránke vášho spotrebiča – pozrite návody na používanie a ďalšie dokumenty.

Informácie k nariadeniu o ekodizajne

Tento vysávač je vysávač pre domácnosť a je klasifikovaný ako univerzálny vysávač. Na čistenie kobercov použite prepínateľnú univerzálnu hubicu.

Na čistenie tvrdých podláh použite hubicu na tvrdé podlahy určenú na čistenie tvrdých podláh a testovacej drážky, pokiaľ je súčasťou balenia.

Údaje o výkone tohto spotrebiča boli stanovené na základe meracích a výpočtových metód podľa nariadenia (EÚ) č. 666/2013 a noriem EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Zákaznícky servis

Podrobné informácie o záručnej lehote a záručných podmienkach vo vašej krajine môžete získať prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami, v našom zákazníckom servise, u vášho predajcu alebo na našej webovej stránke. Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na

Bezpečnost

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- V případě poškození při přepravě spotřebič nepřipojujte.

Spotřebič používejte pouze:

- s originálními díly a příslušenstvím. V případě poškození při použití cizích produktů zanikají nároky ze záruky.
- k čištění povrchů.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova při prostorové teplotě.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

Spotřebič nepoužívejte:

- k vysávání osob nebo zvířat.
- k nasávání zdraví škodlivých látek, materiálů s ostrými hranami, horkých nebo žhavých látek.
- k nasávání vlhkých nebo tekutých látek.
- k nasávání snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů.
- k vysávání popela, sazí z kamen a centrálního topení.
- k nasávání prachu z toneru z tiskáren a kopírek.
- k nasávání stavebních sutin.

Spotřebič odpojte od napájení, pokud:

- spotřebič čistíte.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.
- ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.

- ▶ Nikdy nepoužívejte spotřebič s natrženým nebo zlomeným povrchem.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis. → *Strana 30*
- ▶ Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.
- ▶ Spotřebič nikdy nevystavujte velkému teplu a vlhkosti.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.
- ▶ Zajistěte, aby se síťový kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče nebo zdroji tepla.
- ▶ Zajistěte, aby se síťový kabel nikdy nedostal do kontaktu s ostrými rohy nebo hranami.
- ▶ Síťový kabel nikdy nelámejte, nestlačujte a neprovádějte na něm změny.
- ▶ Spotřebič zapojujte a používejte pouze v souladu s údaji na typovém štítku.
- ▶ Spotřebič zapojujte do sítě střídavého proudu jen pomocí předpřisově instalované zásuvky s uzemněním.
- ▶ Systém ochranných vodičů elektrické domovní instalace musí být instalován podle předpisů.
- ▶ Na filtry nepokládejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.
- ▶ Síťový kabel úplně vytáhněte.
- ▶ Nedávejte oděv, vlasy, prsty a jiné části těla do blízkosti otvorů ve spotřebiči a pohyblivých dílů.
- ▶ Trubku nebo hubice nikdy nemiřte proti očím, vlasům, uším nebo ústům.
- ▶ Zajistěte, aby se při vysávání na schodech nenacházely pod spotřebičem žádné osoby.
- ▶ Při přerušení vysávání spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Nechte vtáhnout síťový kabel.
- ▶ Zajistěte, aby při automatickém vtahování kabelu nedošlo k vymrštění síťové zástrčky proti osobám, částem těla, zvířatům nebo předmětům.
- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Zabránění věcným škodám

- ▶ Nikdy nepřenášejte spotřebič za hadici.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda nejsou spodní části hubic opotřebené.
- ▶ Opotřebené hubice vyměňte.
- ▶ Spotřebič nikdy nepoužívejte bez ochranného filtru motoru.
- ▶ Spotřebič nikdy nepoužívejte bez výstupního filtru.

Přehled

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

Poznámka: V závislosti na typu spotřebiče jsou možné odchylky u barev a jednotlivých detailů.

→ Obr. **1**

1	Přepínací podlahová hubice ¹
2	Hadice
3	Teleskopická trubice s posuvným tlačítkem ¹
4	Rukojeť
5	Držák hadice ¹
6	Uvolňovací tlačítko nádoby na prach
7	Držadlo
8	Zadní klapka
9	Síťový kabel
10	Tlačítko pro zasunutí kabelu
11	Regulátor sací síly ¹
12	Držák sací trubice při uložení
13	Vypínač
14	Nádoba na prach ¹

Ovládání

Montáž spotřebiče

→ Obr. **2** - **5**

Obsluha spotřebiče

Poznámka: Čárkovaný rámeček označuje volitelnou výbavu spotřebiče.

→ Obr. **6** - **14**

Uložení hadice¹

→ Obr. **15** - **18**

Demontáž spotřebiče

→ Obr. **19** - **21**

Čištění a ošetřování

Aby váš spotřebič zůstal dlouho funkční, pečlivě ho čistěte a ošetřujte.

Čištění spotřebiče

Požadavek: Spotřebič je vypnutý.

- ▶ Spotřebič a příslušenství vyčistěte měkkým hadrem a běžným čisticím prostředkem na plasty.

→ Obr. **22**

Vyprázdnění nádoby na prach

→ Obr. **23** - **26**

Čištění filtru nádoby na prach

→ Obr. **27** - **34**

Čištění filtru na žmolky

→ Obr. **35** - **39**

Čištění výstupního filtru

→ Obr. **40** - **45**

¹ V závislosti na vybavení spotřebiče

Odstranění poruch

- Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.

Závada	Příčina a řešení závady
Klesá sací výkon.	Tryska, teleskopická trubice nebo hadice jsou ucpané. 1. Demontujte spotřebič. 2. Odstraňte ucpání.
	Nádoba na prach plná 1. Zkontrolujte naplnění nádoby na prach. 2. V případě potřeby nádobu na prach vyprázdněte.
	Filtr nádoby na prach znečištěný. 1. Vypněte spotřebič. 2. Vyčistěte filtr nádoby na prach.
	Výstupní filtr je znečištěný. ► Vyčistěte výstupní filtr.

Likvidace starého spotřebiče

- Spotřebič ekologicky zlikvidujte. Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Zákaznický servis

Podrobné informace o záruční době a záručních podmínkách ve vaší zemi získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám, u našeho zákaznického servisu, u svého prodejce nebo na našich webových stránkách. Kontaktní údaje zákaznického servisu získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám na našich webových stránkách.

Informace podle nařízení (EU) 2023/826 najdete online na www.bosch-home.com na stránce výrobku a stránce k servisu vašeho spotřebiče u návodů k použití a dalších doplňujících dokumentů.

Informace o směrnici o ekodesignu

Tento vysavač je vysavač pro domácnosti a patří do kategorie univerzálních vysavačů. Pro vysávání koberců používejte přepínací univerzální hubici. Pro čištění tvrdých podlah používejte hubici na tvrdé podlahy, která je určená pro vysávání tvrdých podlah a zkušební šterbiny, pokud je součástí dodávky. Výkonové údaje tohoto spotřebiče vycházejí z metod měření a výpočtů podle nařízení (EU) č. 666/2013 a norem EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

Utilizați acest aparat numai:

- împreună cu piesele și accesoriile originale. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea împreună cu alte produse.
- pentru curățarea suprafețelor.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Nu folosiți aparatul:

- pentru aspirarea oamenilor sau animalelor.
- pentru aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate, ascuțite, fierbinți sau incandescente.
- pentru aspirarea substanțelor umede sau lichide.
- pentru aspirarea substanțelor și gazelor ușor inflamabile sau explozive.
- pentru aspirarea cenușii, funinginii din sobe și instalații de încălzire centrală.
- pentru aspirarea tonerului din imprimante și copiatoare.
- pentru aspirarea molozului.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când:

- curățați aparatul.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.

- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.
- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 34*
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.
- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- ▶ Nu aduceți filtrul în contact cu materiale inflamabile sau care conțin alcool.
- ▶ Nu utilizați substanțe inflamabile sau pe bază de alcool pentru a curăța aparatul.
- ▶ Desfășurați complet cablul de alimentare electrică.
- ▶ Țineți la distanță îmbrăcămintea, părul, degetele și celelalte părți ale corpului față de orificiile aparatului și de piesele mobile ale acestuia.
- ▶ Nu îndreptați tija sau duzele spre ochi, păr, urechi sau gură.
- ▶ În timpul aspirării treptelor asigurați-vă că nu se află persoane în zona de sub aparat.
- ▶ În timpul pauzelor, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- ▶ Retrageți cablul de alimentare electrică.

- ▶ Asigurați-vă că, în timpul retragerii automate a cablului electric, ștecherul nu se lovește de persoane, părți ale corpului, animale sau obiecte.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

Prevenirea prejudiciilor materiale

- ▶ Nu deplasați niciodată aparatul peste furtun.
- ▶ Verificați cu regularitate gradul de uzură a tălpilor.
- ▶ Duzele uzate trebuie înlocuite.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără filtrul de protecție a motorului.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără filtrul de evacuare.

Prezentare generală

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

Observație: În funcție de tipul aparatului, este posibil să existe diferențe de culoare și în ceea ce privește anumite detalii.

→ Fig. **1**

1	Duză comutabilă pentru pardoseală ¹
2	Furtun
3	Tijă telescopică cu buton glisant ¹
4	Mâner
5	Suport pentru furtun ¹
6	Tastă de deblocare a rezervorului de colectare a prafului
7	Mâner de transport
8	Capac posterior
9	Cablu de alimentare electrică
10	Tastă de retractare a cablului
11	Regulator al forței de aspirare ¹
12	Dispozitiv de stabilizare
13	Comutator Pornit/Oprit
14	Rezervor de colectare a prafului ¹

Deservirea

Montarea aparatului

→ Fig. **2** - **5**

Utilizarea aparatului

Observație: Un cadrul punctat indică o dotare opțională a aparatului.

→ Fig. **6** - **14**

Depozitarea furtunului ¹

→ Fig. **15** - **18**

Demontarea aparatului

→ Fig. **19** - **21**

Curățarea și îngrijirea

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Curățarea aparatului

Cerință: Aparatul este oprit.

- ▶ Curățați aparatul și accesoriile utilizând o lavetă moale și un produs de curățare uzual pentru articole din plastic.

→ Fig. **22**

Golirea rezervorului de colectare a prafului

→ Fig. **23** - **26**

Curățarea filtrului din rezervorul de colectare a prafului

→ Fig. **27** - **34**

Curățarea sitei pentru scame

→ Fig. **35** - **39**

Curățarea filtrului de aer evacuat

→ Fig. **40** - **45**

¹ În funcție de dotările aparatului

Remediați defecțiunile

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Puterea de aspirare este redusă.	Duza, tija telescopică sau furtunul s-a înfundat. 1. Demontați aparatul. 2. Eliminați înfundarea.
	Rezervorul de colectare a prafului este plin 1. Verificați nivelul de umplere a rezervorului de colectare a prafului. 2. Goliți rezervorul de colectare a prafului atunci când este necesar.
	Filtrul din rezervorul de colectare a prafului este murdar. 1. Opiți aparatul. 2. Curățați filtrul din rezervorul de colectare a prafului.
	Filtrul de aer evacuat este murdar. ▶ Curățați filtrul de aer evacuat.

Predarea aparatului vechi

- ▶ Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Serviciul clienți

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră

de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web. Informațiile conform directivei (EU) 2023/826 sunt disponibile online la www.bosch-home.com pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

Informații despre regulamentul privind proiectarea ecologică

Acest aspirator de praf este un aspirator de uz casnic și este clasificat ca fiind un aspirator de uz general.

Pentru curățarea covoarelor, folosiți duza universală comutabilă.

Pentru curățarea pardoselilor tari, folosiți duza pentru pardoseli tari destinată curățării pardoselilor tari și fisurii de testare, dacă este furnizată.

Datele de performanță ale acestui aparat se bazează pe metodele de măsurare și de

calcul conforme cu regulamentul (UE)
nr. 666/2013 și cu standardele
EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Безопасност

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

Използвайте уреда само:

- с оригинални части и принадлежности. При щети поради използването на чужди продукти гаранцията губи валидността си.
- за почистване на повърхности.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка при стайна температура.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- за изсмукване на прах от хора или животни.
- за изсмукване на вредни за здравето, предмети с остри ръбове, горещи или горящи субстанции.
- за изсмукване на влажни или течни субстанции.
- за изсмукване на лесно запалими или взривни вещества и газове.
- за изсмукване на пепел и сажди от печки и инсталации за централно отопление.
- за изсмукване на прах от тонер от принтери и копирни машини.
- за засмукване на строителни отпадъци.

Разкачете уреда от електрозахранването, ако:

- почиствате уреда.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия от-

дел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не използвайте уред с напукана или счупена повърхност.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
→ *Страница 39*
- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.
- ▶ Никога не допускате контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
- ▶ Никога не допускате контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
- ▶ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Не подавайте възпламеняеми или съдържащи алкохол вещества на филтрите.
- ▶ При почистването на уреда не използвайте запалими или съдържащи алкохол вещества.
- ▶ Електрическият кабел да се изтегля напълно.
- ▶ Дрехите, косата, пръстите и другите части на тялото да се държат далеч от отворите по уреда и от подвижните части.
- ▶ Никога не насочвайте тръбата или дюзите към очи, коса, уши или уста.
- ▶ Уверете се, че при изсмукване на стълби няма хора под уреда.
- ▶ При паузи при смукане изключвайте уреда и изкарвайте щепсела от контакта.
- ▶ Прибирайте кабела.
- ▶ Уверявайте се щепселът да не удрия хора, части от тялото, животни или предмети при автоматичното прибиране на кабела.
- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускате деца да играят с опаковъчния материал.

Предотвратяване на материални щети

- ▶ Никога не носете уреда за маркуча.
- ▶ Проверявайте редовно работните повърхности за износване.
- ▶ Сменете износената дюза.
- ▶ Никога не използвайте уреда без защитен филтър на мотора.
- ▶ Никога не използвайте уреда без филтър за издухване.

Преглед

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

Забележка: Според типа на уреда са възможни отклонения в цветовете и детайлите.

→ Фиг. 1

1	превключваща се подова дюза ¹
2	Шлаух
3	Телескопична тръба с плъзгащ бутон ¹
4	Ръкохватка
5	Държач за маркуча ¹
6	Деблокиращ бутон контейнер за прах
7	Ръкохватка за носене
8	Задна клапа
9	Кабел за свързване към мрежата
10	Бутон за прибиране на кабела
11	Регулатор на смукателната сила ¹
12	Помощ за поставяне на уреда
13	Бутон за включване/изключване
14	Контейнер за прах ¹

Обслужване

Монтиране на уреда

→ Фиг. 2 - 5

Обслужване на уреда

Забележка: Зачеркнатата рамка обозначава опционално оборудване на уреда.

→ Фиг. 6 - 14

Прибиране на маркуча¹

→ Фиг. 15 - 18

Демонтиране на уреда

→ Фиг. 19 - 21

Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

Почистване на уреда

Изискване: Уредът е изключен.

- ▶ Уредът и принадлежността се почистват с мека кърпа и обичаен за търговската мрежа почистващ препарат.

→ Фиг. 22

Изпразване на контейнера за прах

→ Фиг. 23 - 26

Почистване на филтъра на контейнера за прах

→ Фиг. 27 - 34

Почистване на мрежестия филтър

→ Фиг. 35 - 39

Почистване на филтъра за изходящ въздух

→ Фиг. 40 - 45

¹ Според оборудването на уреда

Отстраняване на неизправности

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Силата на изсмукване отслабва.	Дюзата, телескопичната тръба или маркучът са запушени. 1. Демонтирайте уреда. 2. Отстранете запушването.
	Контейнер за прах пълен 1. Проверете нивото на напълване на контейнера за прах. 2. Изпразнете, ако е нужно, контейнера за прах.
	Филтърът на контейнера за прах е замърсен. 1. Изключете уреда. 2. Почистете филтъра на контейнера за прах.
	Издихващият филтър е замърсен. ▶ Почистете издихващия филтър.

Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

- ▶ Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин. Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Отдел по обслужване на клиенти

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни усло-

вия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница. Информацията съгласно Регламент (EU) 2023/826 ще намерите онлайн на www.bosch-home.com на страницата на продукта и страницата за сервизно обслужване на Вашия уред при ръководствата за употреба и допълнителните документи.

Информация за разпоредбата за екодизайна

Това е битова прахосмукачка и е класифицирана като прахосмукачка с общо предназначение.

За почистването на килими използвайте превключващата се универсална дюза.

За почистването на твърди подове използвайте предназначенията за почистването на твърди подове и изпитвател-

bg Информация за разпоредбата за екодизайна

ния процеп дюза за твърди подове, ако е включена в комплекта.

Данните за мощността на този уред се основават на методите за измерване и изчисляване съгласно Регламент (ЕС) № 666/2013 и стандартите EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Sigurnost

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom U slučaju oštećenja zbog uporabe proizvoda drugih proizvođača nemate pravo na jamstvo.
- za čišćenje površina
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Ne upotrebljavajte uređaj:

- za aspiraciju ljudi ili životinja
- za usisavanje po zdravlje štetnih tvari i oštrobridnih, vrućih ili užarenih tvari
- za usisavanje vlažnih ili tekućih supstancija
- za usisavanje lako zapaljivih ili eksplozivnih tvari ili plinova
- za usisavanje pepela, čađe iz peći i centralnog grijanja.
- za usisavanje prašine od tonera iz pisača i fotokopirnih uređaja
- za usisavanje šute

Isključite uređaj iz električne mreže ako:

- čistite uređaj

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 44*
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Ne stavljajte zapaljive ili alkoholne tvari na filtre.
- ▶ Pri čišćenju uređaja ne upotrebljavajte zapaljive ili alkoholne tvari.
- ▶ Izvucite mrežni priključni vod do kraja.
- ▶ Odjeću, kosu, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora na uređaju i pomičnih dijelova.
- ▶ Nikada ne usmjeravajte cijev ili četku prema očima, kosi, ušima ili ustima.
- ▶ Pazite da se tijekom usisavanja na stepenicama ne nalaze osobe ispod uređaja.
- ▶ U stankama tijekom usisavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- ▶ Uvucite mrežni priključni vod.
- ▶ Pazite da mrežni utikač ne udari osobe, dijelove tijela, životinje ili predmete tijekom automatskog uvlačenja kabela.
- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Nikada ne nosite uređaj držeći za crijevo.
- ▶ Redovito provjerite je li istrošena donja strana četke.
- ▶ Zamijenite istrošenu četku.

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez filtra za zaštitu motora.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez ispušnog filtra.

Pregled

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

Napomena: Ovisno o tipu uređaja moguća su odstupanja u bojama i pojedinostima.

→ Sl. **1**

1	Preklopna četka za podove ¹
2	Crijevo
3	Teleskopska cijev s kliznom tipkom ¹
4	Ručka
5	Držač crijeva ¹
6	Tipka za otključavanje spremnika za prašinu
7	Ručka za nošenje
8	Stražnji preklop
9	Mrežni priključni vod
10	Tipka za uvlačenje kabela
11	Regulator usisne snage ¹
12	Pomoć pri zaustavljanju
13	Prekidač za uključivanje/isključivanje
14	Spremnik za prašinu ¹

Rukovanje

Montaža uređaja

→ Sl. **2** - **5**

Upravljanje uređajem

Napomena: Iscrtani okvir označava opcionalnu opremu uređaja.

→ Sl. **6** - **14**

Pospremanje crijeva¹

→ Sl. **15** - **18**

Demontaža uređaja

→ Sl. **19** - **21**

Čišćenje i njega

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje uređaja

Zahtjev: Uređaj je isključen.

- ▶ Uređaj i pribor očistite mekom krpom i običnim sredstvom za čišćenje plastike.
→ Sl. **22**

Pražnjenje spremnika za prašinu

→ Sl. **23** - **26**

Čišćenje filtra spremnika za prašinu

→ Sl. **27** - **34**

Čišćenje filtra za niti

→ Sl. **35** - **39**

Čišćenje ispušnog filtra

→ Sl. **40** - **45**

¹ Ovisno o opremi uređaja

Uklanjanje smetnji

- Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Usisna snaga se smanjuje.	Četka, teleskopska cijev ili crijevo su začepljeni. 1. Demontirajte uređaj. 2. Uklonite začepljenje.
	Spremnik za prašinu pun 1. Provjerite razinu u spremniku za prašinu. 2. Po potrebi ispraznite spremnik za prašinu.
	Filtar spremnika za prašinu je zaprljan. 1. Isključite uređaj. 2. Očistite filtarski spremnik za prašinu.
	Ispušni filtarski je zaprljan. ► Očistite ispušni filtarski.

Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod www.bosch-home.com na stranici proizvođača i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

Informacije o Uredbi o ekološkom dizajnu

Ovaj usisavač je usisavač za kućnu uporabu i kategoriziran je kao općenamjenski usisavač.

Za čišćenje tepiha upotrebljavajte univerzalni nastavak koji je moguće prebaciti.

Za čišćenje tvrdih podova upotrijebite četku za tvrde podove koja je namijenjena za čišćenje tvrdih podova i ispitnih pukotina, ako je priložena uređaju.

Podaci o snazi ovog uređaja temelje se na metodama mjerenja i izračunavanja prema Uredbi (EU) br. 666/2013 i normama EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:

- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal. Idegen termékek használatából eredő károk esetén garanciális igény nem érvényesíthető.
- felületek tisztítására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szoba-hőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- emberek vagy állatok leporszívására.
- egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok felszívására.
- nedves vagy folyékony anyagok felszívására.
- gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok felszívására.
- kályhából és központifűtés-berendezésekből származó hamu és korom felszívására.
- nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por felszívására.
- építési törmelék felszívására.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha:

- a készüléket tisztítja.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 48*
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.
- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▶ Ne juttasson éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokat.
- ▶ Húzza ki teljesen a hálózati csatlakozóvezetékét.
- ▶ Tartsa távol ruházatát, haját, ujjait és más testrészeit a készüléken lévő nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- ▶ A csövet vagy a szívófejeket soha ne irányítsa a haj, szem, fül vagy száj felé.
- ▶ Ellenőrizze, hogy lépcsők porszívózása közben nincs senki a készülék alatt.
- ▶ A porszívózás szüneteiben kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetékét.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az automatikus kábel-visszacsvételénél a hálózati csatlakozódugó ne hagy személyeknek, testrészeknek, állatoknak vagy tárgyaknak ütdődjön.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

Anyagi károk elkerülése

- ▶ A készüléket soha ne hordozza a tömlő-nél fogva.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a talprészek kopását.
- ▶ A kopott szívófejet cserélje ki.
- ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse motorvédő szűrő nélkül.
- ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse kifúvósűrő nélkül.

Áttekintés

Itt áttekintést talál készülékének részéről.

Megjegyzés: Készüléktípustól függően a színekben és a részletekben előfordulhatnak eltérések.

→ Ábra **1**

1	Átkapcsolható padlószívófej ¹
2	Tömlő
3	Teleszkópcső tolókapcsolóval ¹
4	Markolat
5	Tömlőtartó ¹
6	Portartály kioldógombja
7	Fogantyú
8	Tartozéktartó-fedél
9	Hálózati csatlakozóvezeték
10	Kábel-visszacsévéző gomb
11	Szívóerő-szabályozó ¹
12	Porszívócsőtartó horony
13	Be-/kikapcsoló gomb
14	Portartály ¹

Kezelés

A készülék felszerelése

→ Ábra **2** - **5**

A készülék kezelése

Megjegyzés: A szaggatott keret opcionális felszerelést jelöl.

→ Ábra **6** - **14**

Tömlő tárolása¹

→ Ábra **15** - **18**

A készülék szétszerelése

→ Ábra **19** - **21**

Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

A készülék tisztítása

Előfeltétel: A készülék ki van kapcsolva.

- ▶ A készüléket és a tartozékot egy puha kendővel és háztartási műanyagtisztítóval tisztítsa.

→ Ábra **22**

A portartály kiürítése

→ Ábra **23** - **26**

A portartály szűrőjének tisztítása

→ Ábra **27** - **34**

Pihetőfogó megtisztítása

→ Ábra **35** - **39**

A kifúvósűrő tisztítása

→ Ábra **40** - **45**

¹ A készülék kivitelétől függően

Zavarok elhárítása

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A szívóerő csökken.	A szívófej, a teleszkópos cső vagy a tömlő eldugult. 1. Szerelje szét a készüléket. 2. Távolítsa el a dugulást.
	Portartály tele 1. Ellenőrizze a portartály telítettségét. 2. Ürtse ki a portartályt, ha szükséges.
	A portartály szűrője szennyezett. 1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Tisztítsa meg a portartály szűrőjét.
	A kifúvósűrő elszennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a kifúvósűrőt.

A régi készülék ártalmatlanítása

- ▶ Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.
Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakterekedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

teleket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

A környezettudatos tervezésről szóló rendeletre vonatkozó információk

Ez a porszívó egy háztartási porszívó, amely általános rendeltetésű porszívóként van besorolva.

Szőnyegek tisztításához használja az átkapcsolható univerzális szívófejet.

Kemény padló tisztításához használja a kemény padló és teszthasadék tisztítására alkalmas szívófejet, ha az a szállítási terjedelmének része.

A készülék teljesítményadatai az (EU) 666/2013 rendeletben és az EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2 szabványokban meghatározott mérési és számítási módszereken alapulnak.

Vevőszolgálat

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhethet részletes információkat.

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális felté-

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 52*
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.
- ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- ▶ Extrayez entièrement le cordon d'alimentation secteur.

- ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- ▶ Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- ▶ Lors des pauses, éteignez l'appareil puis débranchez-le.
- ▶ Tirez sur le câble d'alimentation secteur.
- ▶ Assurez-vous que la fiche n'est pas projetée contre des personnes, parties du corps, animaux ou des objets lors de l'enroulement automatique du cordon.
- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Ne portez jamais l'appareil par le flexible.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- ▶ Remplacez les buses usées.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de protection du moteur.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de sortie d'air.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Aperçu

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

Remarque : Des variations de détails ou de couleurs sont possibles selon le type d'appareil.

→ Fig. **1**

- | | |
|----------|---|
| 1 | Brosse pour sols adaptable ¹ |
|----------|---|

2	Flexible
----------	----------

3	Tube télescopique avec poussoir ¹
----------	--

4	Poignée
----------	---------

5	support de flexible ¹
----------	----------------------------------

6	Touche de déverrouillage du bac à poussières
----------	--

7	Poignée de transport
----------	----------------------

8	Volet arrière
----------	---------------

9	Cordon d'alimentation secteur
----------	-------------------------------

10	Bouton de rétractation du câble
-----------	---------------------------------

11	Régulateur de la puissance d'aspiration ¹
-----------	--

12	Position rangement
-----------	--------------------

13	Interrupteur Marche / Arrêt
-----------	-----------------------------

14	Bac à poussières ¹
-----------	-------------------------------

Utilisation

Monter l'appareil

→ Fig. **2** - **5**

Utiliser l'appareil

Remarque : Un cadre en pointillés indique un équipement d'appareil en option.

→ Fig. **6** - **14**

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Ranger le flexible¹

→ Fig. 15 - 18

Démonter l'appareil

→ Fig. 19 - 21

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Nettoyer l'appareil

Condition : L'appareil est arrêté.

- ▶ Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de

nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

→ Fig. 22

Vider le bac à poussières

→ Fig. 23 - 26

Nettoyer le filtre du bac à poussières

→ Fig. 27 - 34

Nettoyer le filtre à peluche

→ Fig. 35 - 39

Nettoyer le filtre d'évacuation

→ Fig. 40 - 45

Dépannage

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

Défaut	Cause et dépannage
La puissance d'aspiration est réduite.	La brosse, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés. 1. Démontez l'appareil. 2. Éliminez le bouchage.
	Bac à poussières plein 1. Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières. 2. Si nécessaire, videz le bac à poussières.
	Le filtre du bac à poussières est encrassé. 1. Éteignez l'appareil. 2. Nettoyez les filtres du bac à poussières.
	Le filtre de sortie d'air est encrassé. ▶ Nettoyez le filtre de sortie d'air.

Mettre au rebut un appareil usagé

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.
Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électro-

niques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, scannez le QR code figurant sur le docu-

¹ Selon l'équipement de l'appareil

ment joint afin d'obtenir les coordonnées du service après-vente ainsi que les conditions de garantie, adressez-vous à notre service après-vente, votre revendeur ou consultez notre site web.

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente en scannant le QR code figurant sur le document joint relatif aux coordonnées du service après-vente et aux conditions de garantie, ou sur notre site web.

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous *www.bosch-home.com* sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

Informations liées à la directive sur l'écoconception

Cet aspirateur est un aspirateur ménager classé comme un aspirateur à usage général.

Pour nettoyer les tapis, utilisez la brosse universelle adaptable.

Pour nettoyer les sols durs, utilisez la brosse pour sols durs prévue pour le nettoyage des sols durs et des fentes d'essai, dans la mesure où celle-ci est fournie.

Les données de performance de cet appareil sont basées sur les méthodes de mesure et de calcul conformes à la directive (UE) N° 666/2013 et aux normes EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.

- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Contact opnemen met de servicedienst. → *Pagina 57*
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filters terechtkomen.
- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- ▶ De netaansluitleiding volledig uittrekken.
- ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
- ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- ▶ Zorg ervoor dat bij het zuigen op trappen er zich geen personen onder het apparaat bevinden.
- ▶ Bij zuigpauzes het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- ▶ De netaansluitkabel intrekken.

- ▶ Zorg ervoor dat de stekker bij het automatisch intrekken van het snoer niet tegen personen, lichaamsdelen, dieren of voorwerpen slingert.
- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Nooit het apparaat aan de slang dragen.
- ▶ De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
- ▶ Versleten mondstukken vervangen.
- ▶ Nooit het apparaat zonder motorbeschermingsfilter gebruiken.
- ▶ Nooit het apparaat zonder uitblaasfilter gebruiken.

Overzicht

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

Opmerking: Afhankelijk van het apparaattype zijn kleur- en detailafwijkingen mogelijk.

→ Fig. 1

1	omschakelbaar vloermondstuk ¹
2	Slang
3	Telescoopbuis met schuifknop ¹
4	Handgreep
5	Slanghouder ¹
6	Ontgrendelingsknop stofreservoir
7	Handgreep
8	Achterklep
9	Netaansluitkabel
10	Kabeloprolknop
11	Zuigkrachtregelaar ¹
12	Opberghulp
13	Aan-/uit-schakelaar
14	Stofreservoir ¹

Storingen verhelpen

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.

Bediening

Apparaat monteren

→ Fig. 2 - 5

Apparaat bedienen

Opmerking: Een gestreept kader geeft een optionele apparaatuitrusting aan.

→ Fig. 6 - 14

Slang opbergen¹

→ Fig. 15 - 18

Apparaat demonteren

→ Fig. 19 - 21

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Apparaat reinigen

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld.

- ▶ Het apparaat en de accessoires reinigen met een zachte doek en een gangbaar schoonmaakmiddel voor kunststof.

→ Fig. 22

Stofreservoir leegmaken

→ Fig. 23 - 26

Filter van het stofreservoir reinigen

→ Fig. 27 - 34

Pluizenfilter reinigen

→ Fig. 35 - 39

Uitblaasfilter reinigen

→ Fig. 40 - 45

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Zuigkracht neemt af.	Mondstuk, telescoopbuis of slang zijn verstopt. 1. Demonteer het apparaat. 2. Verwijder de verstopping.
	Stofreservoir vol 1. Controleer hoe vol het stofreservoir is. 2. Leeg indien nodig het stofreservoir.
	Filter van het stofreservoir is verontreinigd. 1. Schakel het apparaat uit. 2. Reinig het filter van het stofreservoir.
	Uitblaasfilter is vuil. ▶ Maak het uitblaasfilter schoon.

Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugnemering en verwerking van oude apparaten.

bruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

Informatie over de Ecodesign-richtlijn

Deze stofzuiger is een huishoudstofzuiger en geclassificeerd als stofzuiger voor algemene doeleinden.

Gebruik voor de reiniging van tapijt de omschakelbare universele zuigmond.

Gebruik voor de reiniging van harde vloeren het voor de reiniging van harde vloeren en testspleten bedoelde mondstuk voor harde vloeren, voor zover meegeleverd.

De prestatiegegevens van dit apparaat zijn gebaseerd op meet- en berekeningsmethoden overeenkomstig de richtlijn (EU) nr. 666/2013 en de normen EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieduur en de garantievooraard in uw land ontvangt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievooraard, bij onze klantenservice, uw dealer of op onze website.

De contactgegevens van de klantenservice vindt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievooraard of op onze website. De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op www.bosch-home.com op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de ge-

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- para la limpieza de superficies.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.
- aspirar cenizas, hollín de hornos e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

- Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.

- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- ▶ No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ Llame al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 61*
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
- ▶ Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
- ▶ No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.
- ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▶ Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.
- ▶ No aplicar en los filtros productos inflamables o que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.
- ▶ Desenrollar completamente el cable de conexión a la red.
- ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
- ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- ▶ Al aspirar escaleras, es preciso asegurarse de que no haya nadie en una posición inferior con respecto a la del aparato.

- ▶ Al interrumpir el aspirado, desconectar el aparato y retirar el enchufe.
- ▶ Enrollar el cable de conexión a la red.
- ▶ Durante la recogida automática del cable, es preciso asegurarse de que el enchufe no pueda golpear personas, partes del cuerpo, animales u otros objetos.
- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Evitar daños materiales

- ▶ No sujetar nunca el aparato por el tubo.
- ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
- ▶ Sustituir la boquilla desgastada.
- ▶ No utilizar nunca el aparato sin filtro protector del motor.
- ▶ No utilizar nunca el aparato sin filtro de salida.

Vista general

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

Nota: Los colores y elementos individuales pueden variar según el modelo de aparato.

→ Fig. 1

1	Boquilla universal con dos posiciones ¹
2	Tubo
3	Tubo telescópico con pulsador deslizante ¹
4	Empuñadura
5	Soporte del tubo ¹
6	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo
7	Asa de transporte
8	Tapa trasera
9	Cable de conexión a la red
10	Botón de retracción del cable
11	Regulador fuerza aspiración ¹
12	Soporte para el tubo en posición vertical
13	Interruptor de encendido/apagado
14	Depósito de polvo ¹

Manejo

Montar el aparato

→ Fig. 2 - 5

Manejar el aparato

Nota: Un marco discontinuo indica equipamiento opcional.

→ Fig. 6 - 14

Guardar el tubo¹

→ Fig. 15 - 18

Desmontar el aparato

→ Fig. 19 - 21

Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

Limpiar el aparato

Requisito: El aparato está apagado.

- ▶ Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.

→ Fig. 22

Vaciar el depósito de polvo

→ Fig. 23 - 26

Limpiar el filtro del depósito de polvo

→ Fig. 27 - 34

Limpiar el filtro para pelusas

→ Fig. 35 - 39

Limpiar el filtro de salida

→ Fig. 40 - 45

¹ Según el equipamiento del aparato

Solucionar pequeñas averías

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

Avería	Causa y resolución de problemas
La potencia de aspiración disminuye.	La boquilla, el tubo telescópico o el tubo están obstruidos. 1. Desmontar el aparato. 2. Eliminar la obstrucción.
	El depósito de polvo está lleno 1. Comprobar el nivel de llenado del depósito de polvo. 2. Si es necesario, vaciar el depósito de polvo.
	El filtro del depósito de polvo está sucio. 1. Apagar el aparato. 2. Limpiar el filtro del depósito de polvo.
	El filtro de salida está sucio. ▶ Limpiar el filtro de salida.

Eliminación del aparato usado

- ▶ Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de garantía y las condiciones de garantía en su país, utilizar el código QR del documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía, contac-

tar con nuestro servicio al cliente, con su distribuidor o visitar nuestra página web. En el documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía o en nuestra página web figuran los datos de contacto del servicio al cliente mediante el código QR.

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en www.bosch-home.com en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

Información sobre la directiva de diseño ecológico

Esta aspiradora es una aspiradora doméstica y está clasificada como aspiradora universal.

Para limpiar moquetas, utilizar la boquilla universal conmutable.

Para limpiar suelos duros, utilice la boquilla para suelos duros y ranuras de prueba, si se incluye en el paquete.

Las especificaciones de rendimiento de este aparato se basan en los métodos de medición y cálculo establecidos en la Directiva (UE) n.º 666/2013 y las normas EN 60312-1, EN 60704-2-1 y EN 60335-2-2.

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelser.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

- Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ▶ Kontakt kundeservice. → *Side 65*
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på filtrene.
- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- ▶ Træk netledningen helt ud.
- ▶ Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.
- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.
- ▶ Sluk for apparatet under pauser i støvsugningen, og træk netstikket ud.
- ▶ Oprulning af netledningen.
- ▶ Pas på, at netstikket ikke rammer personer, legemsdele, husdyr eller genstande under den automatiske ledningsoprulning.
- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Bær ikke apparatet ved at holde i slangen.
- ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- ▶ Udskift slidte mundstykker.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden udblæsningsfilter.

Oversigt

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

Bemærk: Alt efter apparatets type kan der være afvigelser i farve og andre detaljer.

→ Fig. **1**

1	Universalgulgvmundstykke ¹
2	Slange
3	Teleskoprør med skydeknap ¹
4	Håndgreb
5	Slangeholder ¹
6	Frigørelsesknap, støvbeholder
7	Bæregreb
8	Bagklap
9	Netledning
10	Ledningsindtrækningstast
11	Sugestyrkeregulator ¹
12	Frastillingssystem
13	Tænd-/sluk-knap
14	Støvbeholder ¹

Betjening

Montage af apparat

→ Fig. **2** - **5**

Betjening af apparat

Bemærk: En stiplet ramme viser det optimale udstyr af apparatet.

→ Fig. **6** - **14**

Opbevaring af slange¹

→ Fig. **15** - **18**

Afmontage af apparat

→ Fig. **19** - **21**

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Rengøring af apparat

Krav: Apparatet er slukket.

- ▶ Rengør apparatet og tilbehøret med en blød klud og et almindeligt rengøringsmiddel til kunststof.

→ Fig. **22**

Tømning af støvbeholder

→ Fig. **23** - **26**

Rengøring af filter i støvbeholder

→ Fig. **27** - **34**

Rengøring af fnugfilter

→ Fig. **35** - **39**

Rengøring af udblæsningsfilter

→ Fig. **40** - **45**

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Afhjælpning af fejl

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Sugeeffekten forringes.	Mundstykke, teleskoprør eller slange er tilstoppet. 1. Skil apparatets dele ad. 2. Fjern tilstopningen.
	Støvbeholder fyldt 1. Kontrollér støvbeholderens fyldningsniveau. 2. Tøm om nødvendig støvbeholderen.
	Filtret i støvbeholderen er tilsmudset. 1. Sluk for apparatet. 2. Rengør filtret i støvbeholderen.
	Udblæsningsfiltret er tilsmudset. ▶ Rengør udblæsningsfiltret.

Bortskaffelse af udtjent apparat

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.
Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

Oplysninger om EU-økodesignforordningen

Denne støvsuger er en husholdningsstøvsuger og klassificeret som universalstøvsuger.

Anvend universalmundstykket til rengøring af gulvtæpper.

Anvend mundstykket til hårde gulve, hvis det er indeholdt i leveringen, til rengøring af hårde gulvbelægnings og testspalter. Effektagivelserne for dette apparat er baseret på måle- og beregningsmetoder i henhold til EU-forordning nr. 666/2013 og standarderne EN 60312-1, EN 60704-2-1 og EN 60335-2-2.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter hos vores kundeservice, forhandleren eller på vores website.

Der findes kontaktdata til kundeservice via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter og garantibetingelser eller på vores website.

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine dalle stufe e dagli impianti di riscaldamento centralizzati.
- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

- Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 69*
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ▶ Collegare l'apparecchio a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- ▶ Il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico deve essere installato a norma.
- ▶ Non collocare sostanze infiammabili o contenenti alcol sul filtro.
- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.
- ▶ Estrarre completamente il cavo di allacciamento alla rete elettrica.
- ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
- ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- ▶ Accertarsi che non vi sia nessuno sui gradini più in basso della scala mentre si aspira.
- ▶ Se si fa una pausa durante l'aspirazione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.
- ▶ Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete elettrica.
- ▶ Durante il riavvolgimento automatico del cavo, accertarsi che la spina non sbatta contro persone, parti del corpo, animali o oggetti.

- Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

Prevenzione di danni materiali

- Non tirare mai l'apparecchio afferrandolo dal tubo flessibile.
- Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
- Sostituire la bocchetta usurata.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza il filtro di protezione del motore.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza il filtro d'espulsione.

Panoramica

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

Nota: A seconda del modello è possibile che vi siano alcune differenze per quanto concerne colori e vari dettagli.

→ Fig. **1**

1	Spazzola per pavimenti commutabile ¹
2	Tubo flessibile
3	Tubo telescopico con tasto di scorrimento ¹
4	Impugnatura
5	Portatubo ¹
6	Pulsante di sblocco contenitore raccogli-polvere
7	Maniglia di trasporto
8	Sportello posteriore
9	Cavo di allacciamento alla rete
10	Tasto di ingresso cavi
11	Regolatore di capacità di aspirazione ¹
12	Supporto di appoggio
13	Interruttore acceso/spento
14	Contenitore polvere ¹

Sistemazione guasti

- Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.

Funzionamento

Montaggio dell'apparecchio

→ Fig. **2** - **5**

Uso dell'apparecchio

Nota: Un telaio tratteggiato contrassegna un equipaggiamento dell'apparecchio opzionale.

→ Fig. **6** - **14**

Riporre il tubo flessibile¹

→ Fig. **15** - **18**

Smontaggio dell'apparecchio

→ Fig. **19** - **21**

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

Pulizia dell'apparecchio

Requisito: L'apparecchio è spento.

- Pulire l'apparecchio e gli accessori con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

→ Fig. **22**

Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

→ Fig. **23** - **26**

Pulizia del filtro del contenitore raccogli-polvere

→ Fig. **27** - **34**

Pulizia del filtro lanugine

→ Fig. **35** - **39**

Pulizia del filtro d'igiene

→ Fig. **40** - **45**

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

Guasto	Causa e ricerca guasti
La forza di aspirazione si allenta.	Le bocchette, il tubo telescopico o il tubo flessibile sono ostruiti. 1. Smontare l'apparecchio. 2. Rimuovere la causa dell'ostruzione.
	Contentore raccogli-polvere pieno 1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogli-polvere. 2. Se necessario, svuotare il contenitore raccogli-polvere.
	Filtro del contenitore raccogli-polvere sporco. 1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Pulire il filtro del contenitore raccogli-polvere.
	Il filtro d'igiene è sporco. ► Pulire il filtro d'igiene.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

- Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia, presso il nostro servizio di assistenza clienti, il vostro rivenditore o sul nostro sito web.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia o sul nostro sito web.

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce www.bosch-home.com nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

Informazioni sul regolamento Ecodesign

Questo aspirapolvere è un aspirapolvere domestico ed è classificato come aspirapolvere per uso generale.

Per pulire i tappeti, utilizzare la spazzola universale commutabile.

Per pulire i pavimenti duri, utilizzare l'apposita spazzola per pavimenti duri e fessura di prova, se in dotazione.

Le prestazioni indicate per questo apparecchio si basano sui metodi di misurazione e calcolo previsti dal regolamento (UE) n. 666/2013 e dalle norme EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Varnost

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom. Pri poškodbah zaradi uporabe tujih proizvodov garancija ne velja.
- za čiščenje površin.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparata ne uporabljajte:

- za sesanje prahu z ljudi ali živali.
- za sesanje zdravju škodljivih, ostrih, vročih ali žarečih snovi.
- za sesanje vlažnih ali tekočih snovi.
- za sesanje vnetljivih ali eksplozivnih snovi in plinov.
- za sesanje pepela, saj iz peči in naprav za centralno ogrevanje.
- za sesanje barvnega prahu iz tiskalnikov in kopirnih strojev.
- za sesanje gradbenega odpadnega materiala.

Aparat izključite iz elektrike, kadar:

- čistite aparat.

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

- Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.

- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 73*
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Na filtre ne nanašajte gorljivih ali alkoholnih snovi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte gorljivih ali alkoholnih snovi.
- ▶ Priključni kabel popolnoma izvlecite.
- ▶ Pazite, da se oblačila, lasje, prsti in drugi telesni deli ne približajo odprtini na aparatu in premičnim delom.
- ▶ Cevi ali šob nikoli ne usmerjajte v oči, lase, ušesa ali usta.
- ▶ Pazite, da med sesanjem stopnic pod aparatom ni nikogar.
- ▶ Če sesanje začasno prekinete, izklopite aparat in izvlecite omrežni vtič.
- ▶ Uvlecite priključni kabel.
- ▶ Pazite, da omrežni vtič med samodejnim uvlekom kabla ne oplaži ljudi, delov telesa, živali ali predmetov.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Preprečevanje materialne škode

- ▶ Aparata nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za cev.
- ▶ Redno preverjajte obrabo drsnih plošč.
- ▶ Obrabljeno šobo zamenjajte.

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte brez filtra za zaščito motorja.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte brez izpušnega filtra.

Pregled

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

Opomba: Glede na tip aparata so možna odstopanja v barvi in podrobnostih.

→ Sl. **1**

1	preklopljiva talna šoba ¹
2	Cev
3	Teleskopska cev z drsnikom ¹
4	Ročaj
5	Držala za cevi ¹
6	Tipka za sprostitvev posode za prah
7	Ročaj
8	Zadnji pokrov
9	Priključni kabel
10	Tipka za uvlek kabla
11	Regulator sesalne moči ¹
12	Pomoč pri shranjevanju
13	Stikalo za vklop in izklop
14	Posoda za prah ¹

Uporaba

Montaža aparata

→ Sl. **2** - **5**

Upravljanje aparata

Opomba: Črtkani okvir označuje dodatno opremo.

→ Sl. **6** - **14**

Shranjevanje cevi¹

→ Sl. **15** - **18**

Demontaža aparata

→ Sl. **19** - **21**

Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

Čiščenje aparata

Zahteva: Aparat je izklopljen.

- ▶ Aparat in pribor očistite z mehko krpo in običajnim čistilom za plastiko.

→ Sl. **22**

Praznjenje posode za prah

→ Sl. **23** - **26**

Čiščenje filtra posode za prah

→ Sl. **27** - **34**

Čiščenje filtra za vlakna

→ Sl. **35** - **39**

Čiščenje izpušnega filtra

→ Sl. **40** - **45**

¹ Odvisno od opreme aparata

Odpravljanje motenj

- Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Sesalna moč se zmanjša.	Šoba, teleskopska cev ali cev je zamašena. 1. Demontirajte aparat. 2. Odstranite zamašek.
	Posoda za prah je polna 1. Preverite napolnjenost posode za prah. 2. Po potrebi izpraznite posodo za prah.
	Filter posode za prah je onesnažen. 1. Izklopite aparat. 2. Očistite filter posode za prah.
	Izpušni filter je umazan. ► Očistite izpušni filter.

Odstranitev starega aparata v odpad

- Aparat odstranite na okolju prijazen način.
- Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

datki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

Informacije v skladu z uredbo (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod www.bosch-home.com na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

Informacije o Uredbi o okoljsko primerni zasnovi

Ta sesalnik za prah je gospodinjski sesalnik in se uvršča med sesalnike za splošne namene.

Za čiščenje preprog uporabite preklopno univerzalno šobo.

Za čiščenje trdih tal uporabite šobo za trda tla, namenjeno za čiščenje trdih tal in za preskusno režo, če je priložena ob dobavi. Podatki o moči tega aparata temeljijo na merilnih in računskih metodah v skladu z Uredbo (EU) št. 666/2013 in s standardi EN 60312-1, EN 60704-2-1, EN 60335-2-2.

Servisna služba

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi po-



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



8001346321 (060224)

de, en, pl, sk, cs, ro, bg, hr, hu, fr, nl, es, da, it, sl